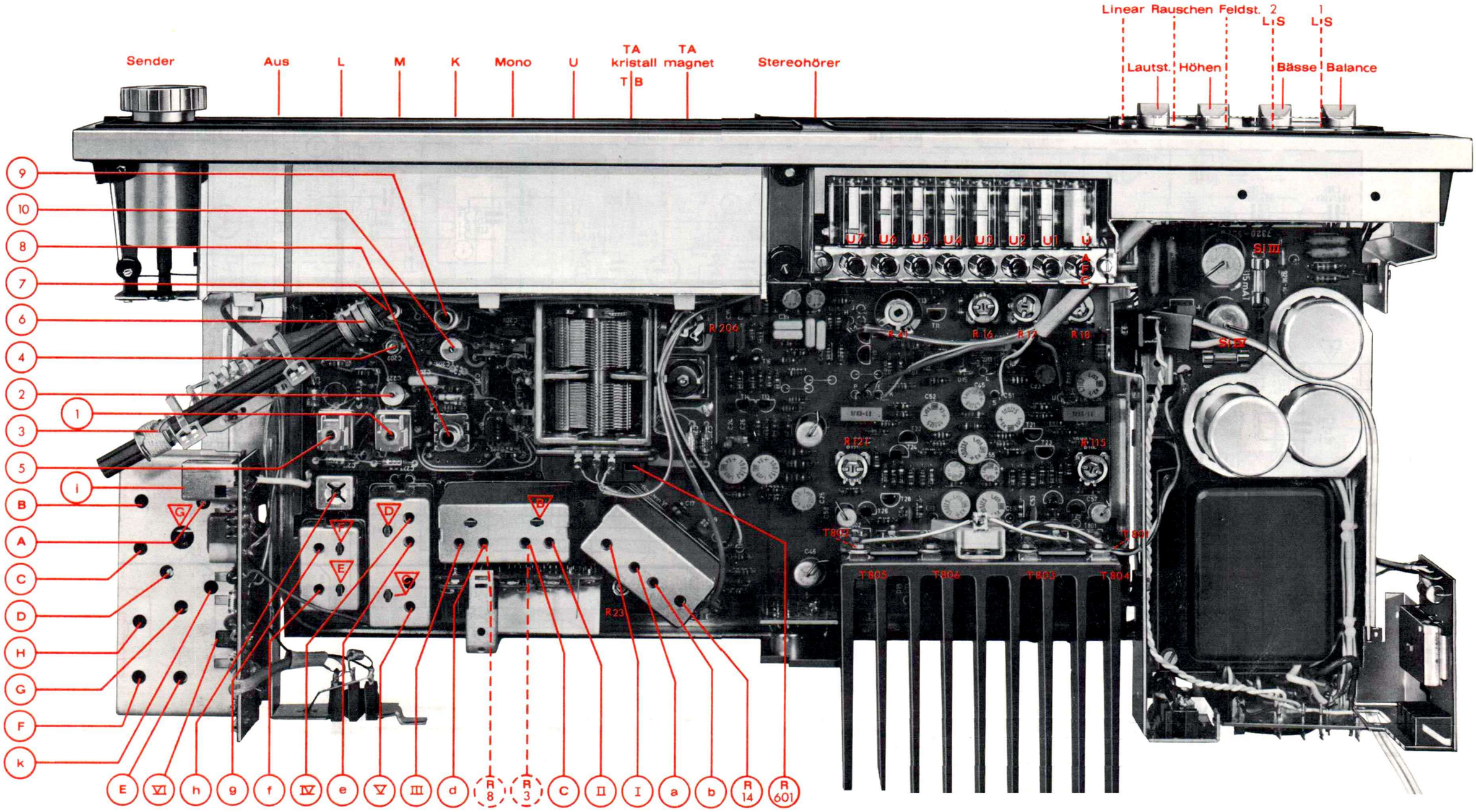
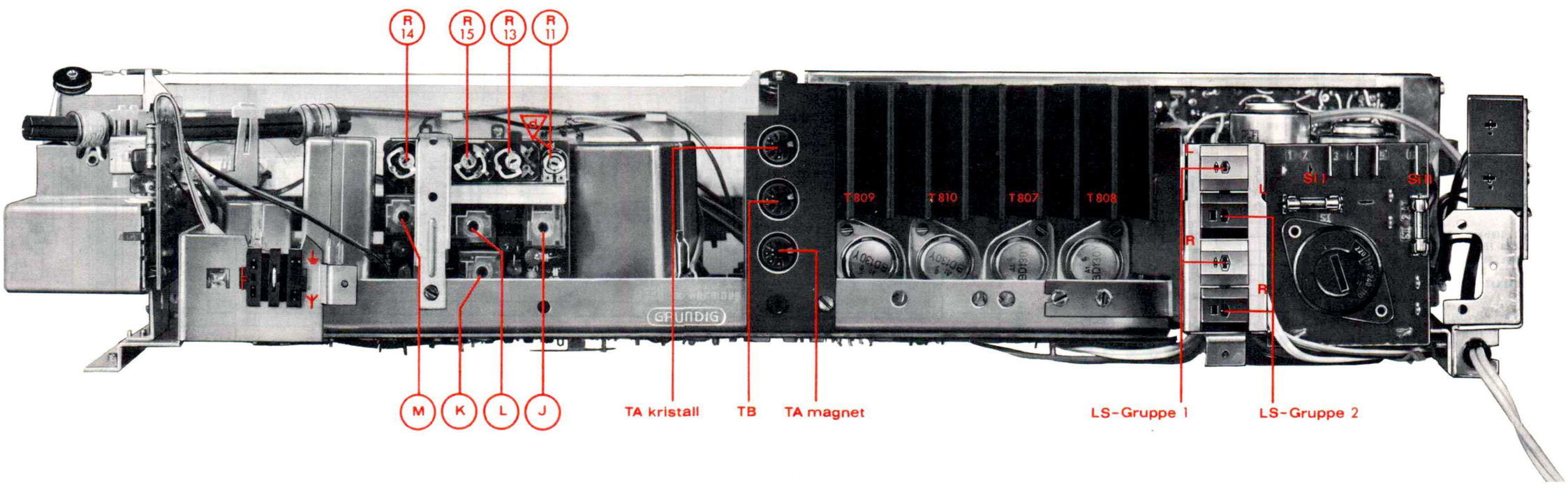
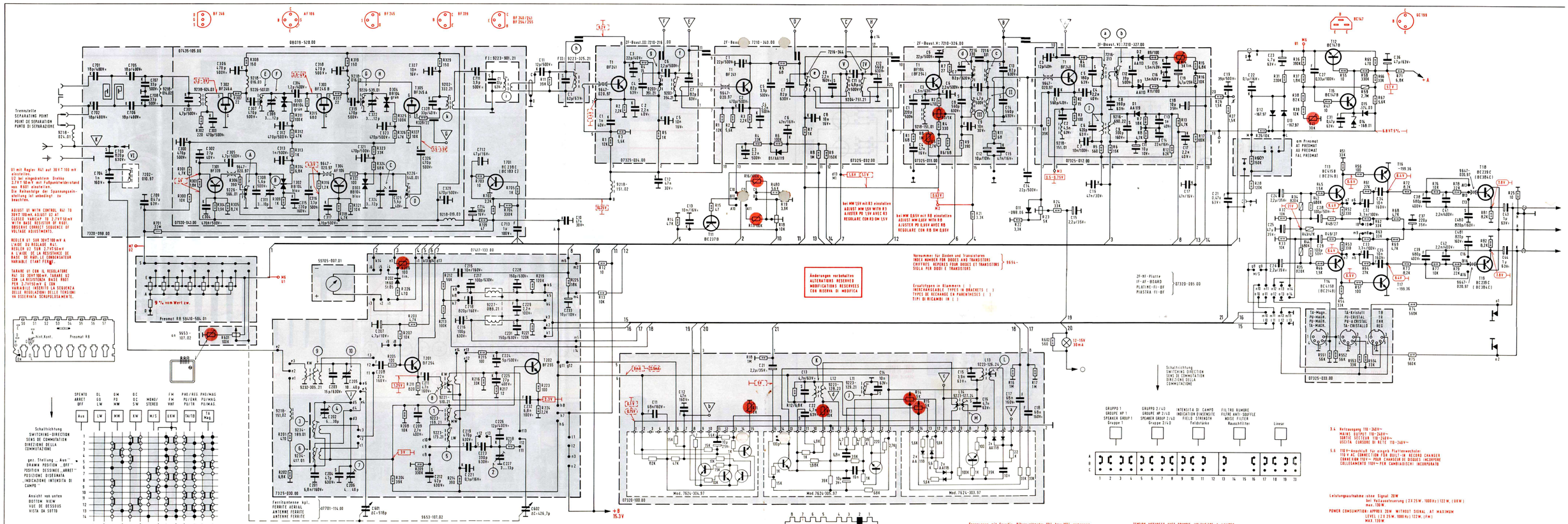
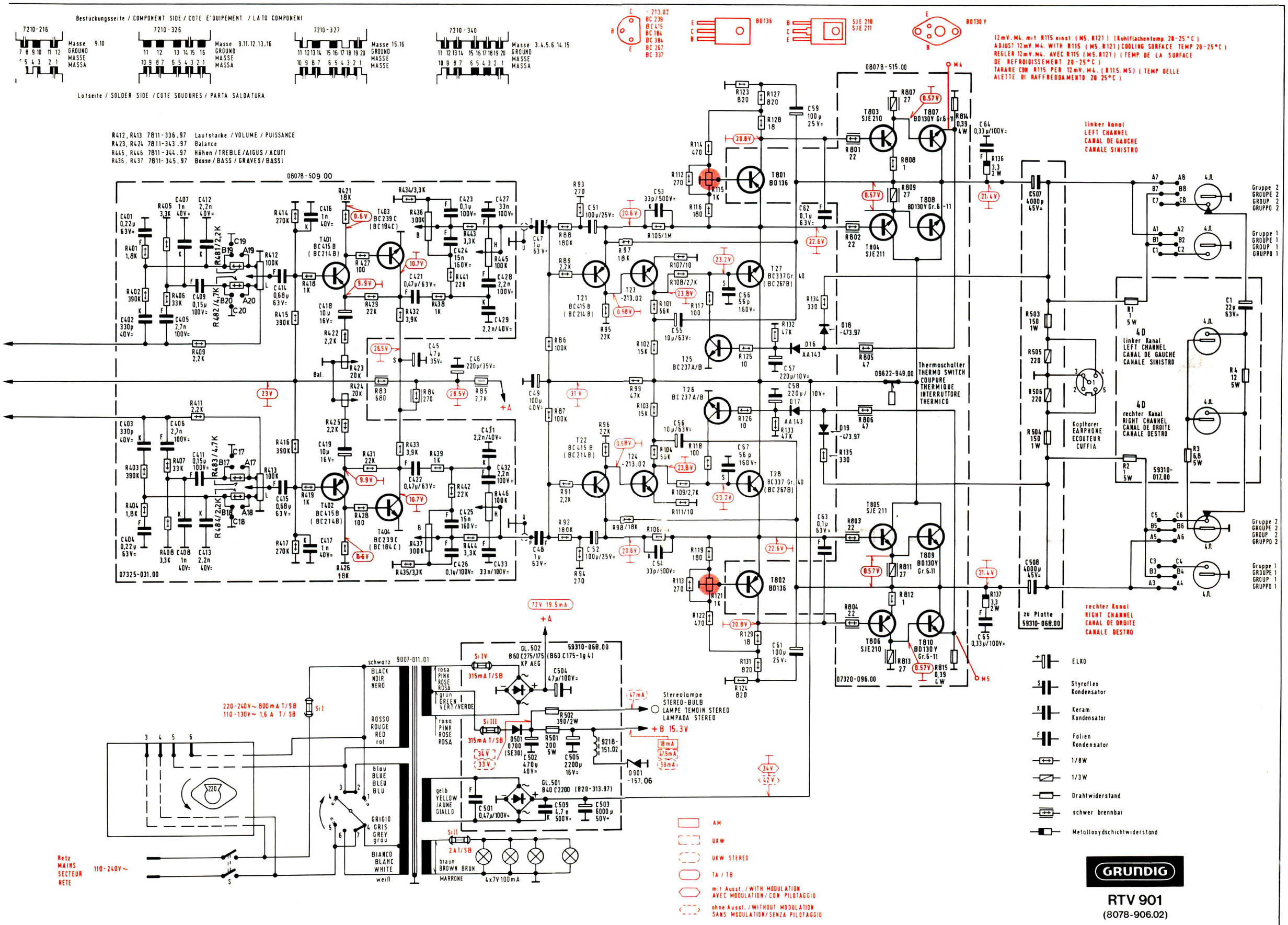




www.hifiengine.com


Trennstelle
SEPARATING POINT
POINT DE SEPARATION
PUNTO DI SEPARAZIONE
U1 mit Regler R41 auf 30V ± 100 mV einstellen.
U2 bei eingedrehtem Drehko 2,7V ± 50mV mit Fußpunktspannung von R601 einstellen.
Die Reihenfolge der Spannungseinstellung ist unbedingt zu beachten.
ADJUST U1 WITH CONTROL R41 TO 30V ± 100mV, ADJUST U2 AT CLOSED VARICAP TO 2,7V ± 50mV WITH BASE RESISTOR OF R601. OBSERVE CORRECT SEQUENCE OF VOLTAGE ADJUSTMENTS.
REGLER U1 SUR 30V ± 100 mV A L'AIDE DU REGLAGE R41.
REGLER U2 SUR 2,7V ± 50mV A L'AIDE DE LA RESISTANCE DE BASE DE R601. LE CONDENSATEUR VARIABLE ETANT FERME.
TARARE U1 CON IL REGOLATORE R41 SU 30V ± 100mV. TARARE U2 CON LA RESISTENZA BASE R601 PER 2,7V ± 50mV E CON VARIABILE INSERITE LA SEQUENZA DELLE REGOLAZIONI: DELLE TENSIONI VA OSSERVATA SCRUPOLOSAMENTE.
9 % vom Wert zw.
Preamat RR 59410-506.01
Änderungen vorbehalten
ALTERATIONS RESERVEES
MODIFICATIONS RESERVES
CON RISERVA DI MODIFICA
Versuchsmuster für Dioden und Transistoren
INDEX NUMBER FOR DIODES AND TRANSISTORS
CHIFFRES INDICES POUR DIODES ET TRANSISTORS
CIFRA PER DIODI E TRANSISTORS
Ersatztypen in Klammern ( )
INTERCHANGEABLE TYPES IN BRACKETS ( )
TYPES DE RECHANGE EN PARENTHESES ( )
TIPI DI RICAMBI IN ( )
Schaltrichtung
SWITCHING-DIRECTION
SENS DE COMMUTATION
DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE
Schaltrichtung
SWITCHING-DIRECTION
SENS DE COMMUTATION
DIREZIONE DELLA COMMUTAZIONE
GRUPPO 1 GROUPE NP 1 SPEAKER GROUP 1 Gruppe 1
GRUPPO 2/4Ω GROUPE NP 2/4Ω SPEAKER GROUP 2/4Ω Gruppe 2/4Ω
INTENSITA DI CAMPO INDICATION D'INTENSITE FIELD STRENGTH Feldstärke
FILTRO RUMORE FILTRE DE BRUIT SUBTILE NOISE FILTER Rauschfilter
Linear
Mod. 7624-304.97
Mod. 7624-305.97
Mod. 7624-303.97
Decoder-Leitzeile
DECODEUR SOUDER-SIDE
DECODEUR COTE SOUDURES
PANTA SALDATURA DECODER
Spannungen mit Grundig-Röhrenvoltmeter UV6 bzw. MVG gemessen.
Measurete gelten bei 220V~ Bei AM ohne Signal. Bei FM 1mV Antennenesp.
VOLTAGES MEASURED WITH VTVM. UV6 OR MVG. MEASURED VALUES ARE VALID AT 220V AC WITHOUT SIGNAL AT AM AND 1mV ANTENNA VOLTAGE AT FM.
TENSIONS MESURECES AVEC GRUNDIG VOLTMETRE A LAMPES UV6 OU MVG. LES VALEURS MESURECES SONT VALABLES A 220V~ A AM SANS SIGNAL. A FM AVEC 1mV VOLTAGE D'ANTENNE.
TENSIONI MISURATE CON VOLTMETRE ELETTRONICO GRUNDIG UV6 E MVG. VALIDE DI MISURA SI RIFFERISCONO A APPARECCHIO ALIMENTATO CON 220V~ SU AM CON ASSENZA DI SEGNALE. SU FM CON SEGNALE DI 1mV IN ANTENNA.
Leistungsaufnahme ohne Signal 20W
bei Vollaussteuerung (2X25W. 1000Hz) 120W. (UKW) max. 130W.
POWER CONSUMPTION: APPROX 20W WITHOUT SIGNAL AT MAXIMUM LEVEL (2X25W. 1000Hz) 120W. (FM) MAX. 130W.
CONSOMMATION EN V: 20W SANS SIGNAL. A MODULATION MAXIMALE (2X25W. 1000Hz) 120W. (FM) MAX. 130W.
DISSIPAZIONE: SENZA SEGNALE 20W. A MASSIMO PILOTAGGIO (2X25W. 1000Hz) 120W. (FM) MASS. 130W.
Wellenbereiche/WAVE BANDS/GAMMES D'ONDES/GAMME D'ONDA
LW - GO - OL 145 ..... 350 KHz
MW - PO - OM 510 ..... 1620 KHz
KW - SW - OC 5,4 ..... 16,2 MHz
UKW - VHF - FM 87,5 ..... 108 MHz
Kontakt oben/CONTACT AT TOP/CONTACT EN HAUT/CONTATTI DA SOPRA
Kontakt unten/CONTACT AT BOTTOM/CONTACT EN BAS/CONTATTI DA SOTTO
Kontakt oben u. unten/CONTACT AT TOP AND BOTTOM/CONTACT EN HAUT ET EN BAS/CONTATTI SOPRA E SOTTO

| | | |


Bestückungsseite / COMPONENT SIDE / COTE E'QUIPEMENT / LATO COMPONENTI
7210-216 Masse 9.10 GROUND MASSE MASSA
7210-326 Masse 9.11.12.13.16 GROUND MASSE MASSA
7210-327 Masse 15.16 GROUND MASSE MASSE
7210-340 Masse 3.4.5.6.14.15 GROUND MASSE MASSA
Lotseite / SOLDER SIDE / COTE SOUDURES / PARTA SALDATURA
- 213.02 BC 239 BC 415 BC 184 BC 384 BC 267 BC 337
BD136
SJE 210 SJE 211
BD130 Y
12mV.M4. mit R115 einst. (M5.R121) (Kühlflächentemp. 20-25°C)
ADJUST 12mV.M4. WITH R115 (M5.R121) COOLING SURFACE TEMP 20-25°C)
REGLER 12mV.M4. AVEC R115 (M5.R121) (TEMP. DE LA SURFACE DE REFROIDISSEMENT 20-25°C)
TARARE CON R115 PER 12mV.M4. (R115.M5) (TEMP DELLE ALETTE DI RAFFREDDAMENTO 20-25°C)
R412, R413 7811-336.97 Lautstärke / VOLUME / PUISSANCE
R423, R424 7811-343.97 Balance
R445, R446 7811-344.97 Höhen / TREBLE / AIGUS / ACUTI
R436, R437 7811-345.97 Bässe / BASS / GRAVES / BASSI
08078-509.00
07325-031.00
08078-515.00
07320-096.00
linker Kanal
LEFT CHANNEL
CANAL DE GAUCHE
CANALE SINISTRO
rechter Kanal
RIGHT CHANNEL
CANAL DE DROITE
CANALE DESTRO
Thermoschalter
THERMO SWITCH
COUPURE THERMIQUE
INTERRUTTORE THERMICO
Kopfhörer
EARPHONE
ECOUTEUR
CUFFIA
59310-017.00
zu Platte
59310-068.00
Gruppe 2 GROUPE 2 GROUP 2 GRUPPO 2
Gruppe 1 GROUPE 1 GROUP 1 GRUPPO 1
GL.502 B60 C275/175 (B60 C175-1g 4) KP AEG
59310-068.00
GL.501 B40 C2200 (820-313.97)
9007-011.01
220-240V~ 800mA T/SB
110-130V~ 1,6 A T/SB
Netz MAINS SECTEUR RETE 110-240V~
Stereolampe STEREO-BULB LAMPE TEMOIN STEREO LAMPADA STEREO
+B 15.3V
ELKO
Styroflex Kondensator
Keram. Kondensator
Folien Kondensator
1/8W
1/3W
Drahtwiderstand
schwer brennbar
Metalloxydschichtwiderstand
AM
UKW
UKW STEREO
TA / TB
mit Ausst. / WITH MODULATION AVEC MODULATION / CON PILOTAGGIO
ohne Ausst. / WITHOUT MODULATION SANS MODULATION / SENZA PILOTAGGIO
GRUNDIG
RTV 901
(8078-906.02)

| | | |